

SENATO DELLA REPUBBLICA

———— XVIII LEGISLATURA ————

Doc. **XII-bis**
N. 101

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Raccomandazione n. 2149

—————
Il valore del patrimonio culturale in una società democratica

—————
Trasmessa il 15 marzo 2019
—————

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RECOMMENDATION 2149 (2019)⁽¹⁾

Provisional version

The value of cultural heritage in a democratic society

PARLIAMENTARY ASSEMBLY

1. The Parliamentary Assembly, referring to its Resolution 2270 (2019) on the value of cultural heritage in a democratic society, considers culture and heritage to be central to democratic stability in Europe today, for culture and heritage move and inspire people. In times of economic uncertainty or recession, they are also powerful beacons of light to raise hope and to nourish identity and belonging. The Assembly therefore urges the Committee of Ministers to devote resources to pursue its long-standing work in this regard with member States.

2. The Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society (CETS No. 199, « Faro Convention »), the European Heritage Strategy for the 21st Century (Strategy 21), the Council of Europe Cultural Routes Programme and the European Heritage Days all provide an excellent framework to promote cultural heritage, backed up by the policies of member States within which culture and cultural heritage can be placed at the core of sustainable development strategies at local and regional levels.

3. The Assembly therefore recommends that the Committee of Ministers:

3.1. re-enforce support for existing Council of Europe programmes in the culture and cultural heritage field, including for technical assistance programmes, in order to support public authorities in member States with targeted policy review, legal advice and other initiatives;

3.2. build up much better co-operation with the European Union within the framework of the forthcoming European Action Plan for Cultural Heritage and the new Agenda for Culture, with a view to stimulating innovation and carrying out forward-looking initiatives in the culture and cultural heritage field which aim at community building and inclusiveness.

4. The Assembly considers that the momentum gathered during the European Year of Cultural Heritage 2018 represents an opportunity to build stronger partnerships with the European Union to raise the level of ambition in the cultural field, so that culture and heritage become the real drivers of change in the future. The Assembly therefore invites the Committee of Ministers and the European Union to intensify their exchanges in order to in-

(1) *Text adopted by the Standing Committee, acting on behalf of the Assembly, on 1 March 2019 (see Doc. 14834, report of the Committee on Culture, Science, Education and Media, rapporteur: Lord Alexander Dundee).*

crease their co-operation projects to promote European cultural values through technical assistance programmes and funding available for local and regional su-

stainable development projects that implement the principles of the Faro Convention and the European Heritage Strategy for the 21st Century.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÉCOMMANDATION 2149 (2019) ⁽¹⁾

Version provisoire

La valeur du patrimoine culturel dans une société démocratique

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE,

1. L'Assemblée parlementaire, se référant à sa Résolution 2270 (2019) sur la valeur du patrimoine culturel dans une société démocratique, considère que la culture et le patrimoine sont aujourd'hui au cœur de la stabilité démocratique en Europe, car ils inspirent et mobilisent les gens. En période d'incertitude ou de déclin économique, ils sont aussi à même de raviver l'espoir, de nourrir l'identité et l'appartenance. L'Assemblée invite donc instamment le Comité des Ministres à consacrer des ressources à la poursuite des travaux sur ce sujet qu'il mène de longue date avec les États membres.

2. La Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (STCE No 199, « Convention de Faro »), la Stratégie européenne du patrimoine pour le XXI^e siècle (Stratégie 21), le Programme des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe et les Journées européennes du patrimoine constituent un excellent cadre pour promou-

voir le patrimoine culturel, en s'appuyant sur les politiques des États membres dans lesquelles la culture et le patrimoine culturel peuvent être placés au cœur des stratégies de développement durable aux niveaux local et régional.

3. L'Assemblée recommande en conséquence au Comité des Ministres:

3.1. de renforcer le soutien aux programmes existants du Conseil de l'Europe dans le domaine de la culture et du patrimoine culturel, y compris les programmes d'assistance technique, afin de soutenir les autorités publiques dans les États membres avec un examen ciblé de leurs politiques, des conseils juridiques et d'autres initiatives;

3.2. d'améliorer la coopération avec l'Union européenne dans le cadre du prochain plan d'action européen pour le patrimoine culturel et du nouvel agenda de la culture en vue de favoriser l'innovation et de mener, dans le domaine de la culture et du patrimoine culturel, des initiatives tournées vers l'avenir qui visent à renforcer le développement et l'intégration des communautés.

4. L'Assemblée considère que l'élan imprimé par l'Année européenne du patrimoine culturel 2018 est l'occasion de ren-

(1) 1. *Texte adopté par la Commission permanente*, agissant au nom de l'Assemblée, le 1^{er} mars 2019 (voir Doc. 14834, rapport de la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias, rapporteur: Lord Alexander Dundee).

forcer les partenariats avec l'Union européenne pour nourrir l'ambition dans le domaine culturel de sorte que la culture et le patrimoine deviennent les véritables moteurs du changement dans l'avenir. L'Assemblée invite donc le Comité des Ministres et l'Union européenne à intensifier leurs échanges afin de multiplier leurs projets de

coopération visant à promouvoir les valeurs culturelles européennes par des programmes d'assistance technique et le financement de projets locaux et régionaux de développement durable qui mettent en œuvre les principes de la Convention de Faro et la Stratégie pour le patrimoine culturel en Europe au XXI^e siècle.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RACCOMANDAZIONE 2149 (2019) ⁽¹⁾

Versione provvisoria

Il valore del patrimonio culturale in una società democratica

1. L'Assemblea parlamentare, facendo riferimento alla Risoluzione 2270 (2019) sul valore del patrimonio culturale in una società democratica, ritiene che la cultura e il patrimonio siano oggi al centro della stabilità democratica in Europa, perché sono di ispirazione e mobilitano la gente. In un periodo di incertezza o declino economico, sono anche in grado di riaccendere la speranza, nutrire l'identità e il senso di appartenenza. L'Assemblea esorta quindi il Comitato dei Ministri a dedicare risorse al proseguimento dei lavori che da diversi anni svolge in questo settore in collaborazione con gli Stati membri.

2. La Convenzione-quadro del Consiglio d'Europa sul valore del patrimonio culturale per la società (STCE no 199, « Convenzione di Faro »), la Strategia europea del patrimonio per il XXI secolo (Strategia 21), il Programma degli Itinerari culturali del Consiglio d'Europa e le Giornate europee del patrimonio costituiscono un eccellente quadro per promuovere il patrimonio culturale, con il sostegno delle politiche degli Stati membri nelle quali la cultura e il patrimonio culturale possono essere posti al centro delle Strategie di sviluppo sostenibile a livello locale e regionale.

3. L'Assemblea raccomanda, di conseguenza, al Comitato dei Ministri:

3.1. di rafforzare il sostegno ai programmi del Consiglio d'Europa esistenti nel campo della cultura e del patrimonio culturale, compresi i programmi di assistenza tecnica, per sostenere le autorità pubbliche degli Stati membri con un esame mirato delle loro politiche, con consulenza giuridica e altre iniziative;

3.2. di migliorare la cooperazione con l'Unione europea nel quadro del prossimo piano di azione europeo per il patrimonio culturale e della nuova agenda della cultura per favorire l'innovazione e realizzare, nel campo della cultura e del patrimonio culturale, iniziative rivolte al futuro così da rafforzare lo sviluppo e l'integrazione delle comunità.

4. L'Assemblea considera che, sullo slancio impresso dall'Anno europeo del patrimonio culturale 2018, è opportuno cogliere l'occasione per rafforzare i partenariati con l'Unione europea e nutrire l'ambizione nel campo culturale, in modo che la cultura e il patrimonio divengano nel futuro veri motori del cambiamento. L'Assemblea invita quindi il Comitato dei Ministri e l'Unione europea ad intensificare gli scambi per moltiplicare i progetti

(1) 1. *Testo adottato dalla Commissione permanente, a nome dell'Assemblea*, il 1° marzo 2019 (V. Doc. 14834, relazione della commissione cultura, scienza, educazione e media, relatore: Lord Alexander Dundee).

di cooperazione tesi a promuovere i valori culturali europei attraverso programmi di assistenza tecnica e il finanziamento di progetti locali e regionali di sviluppo so-

stenibile che attuino i principi della Convenzione di Faro e della Strategia per il patrimonio culturale in Europa nel XXI secolo.

